

عجوبة والسلام ! ..  
وهذا الذي يجري هذه الايام في ايران مثلا ، وهنا  
الذي يجري في السودان العربية ، مثلا ايضا ..  
هذا هو الذي يحير .. قل هي الاعاجيب والغرائب





**== اعداد ام عماد ==**

دراسة وتقييم : اميمة صفوري - القدس  
الحلقة السادسة والاخيرة

بجسم ثم كلى . تحصى قطع  
المرققة بالجين القرموط والبشر  
وملحها بأبهار الأبيض . نثني  
على بعضها ونثقل بزيادة الملاحة  
نار متوسطه الحرارة .

الخشية : وتربية أطفالها : وتربيتها  
زوجها : ويدها : ونفسها : على : الوجهه  
الآكل : والشراب : الوصول : إلى : الكمال  
غاليا : ما : نصف : بالإيجاد : وتكمل : معظم  
جودها : بالفضل  
عند : التوبة : في : ميل : نفس : ذاتي  
للتمسك : عند : الشعور : بالإيجاد : لتجنب  
الاضايه : بالصليه : او : المعنوية : ...  
والاعتدال : بين : الطول : الوقتية : مثل  
الافراط : في : التخليص : أو : تناول : الطعام  
أو : الشرب : أو : الترفيح : في : تعبته  
العمل : أو : أن : ذلك : ليس : حلا : للمشكلة





# قراءة ثانية لبيادر العشق

بقلم : مصطفى مراد - يافة الناصرة

أحب في مينك بسمة السماء والبحر  
وفي خديك موسم الزهر  
في وجهك الشير شحمة القمر  
« أحب » ص ١٦  
نيسان في خديك نوح وردة ، يا من سحر  
في ظفرك أرى البحر ..  
في وجهك البش المتبر أرى النهر  
« نعم الحبيب » ص ١٧  
وما نمتا عن الزهر والنهر والبحر  
أود هذا أن أذكر أن « الزهر - الزهر »  
ترددت في الحرف ٢٤ مرة أما القصر  
فكان نصيبه أن يتردد ١٤ مرة وقص على  
ذلك البحر - الربيع - نيسان -  
الخ ..  
عدا عن ذلك فقد لاحظت اختلافا  
الامر على الشاعر عند استعماله  
القافية  
كاستعماله سرايا - صابا - « بصبا »  
الزهر - البحر - القمر - حيث  
لا يجوز تسكين الياء في القمر ، ونسي  
مواضع كثيرة ينحدر الشاعر -  
خصوصا في خطيبته - الى القصر  
سبت وردة حول :  
هذه الشجرة ترين خريج جدي  
انها النصب النكري السدي  
ليس يتذكرك ان تحله «  
« طوح بالبراية » ص ٢٨  
وفي المشرق لمسات طيبة لولا انها  
بالت من القدم وكان وكتر مودوها :  
« وزار الرياح بالقي سوى الاقصاء »  
« لا ترحوها » ص ٢٨  
وقد شلت بالذات ان انتهى هنا.

« على الأقل - ومجموعه هذه تشر  
بوهية بشفقة للحبيب بعباسية صادقة  
بارعة في النطق الصور .. كقوله :  
« انا اجلس في ظلال الاحات والنصيرات  
اعد خلوات المسرة  
ناجدها اكثر من باني »  
تغير على الطريق ص ٢٦  
وقد اجاد ايضا في تصوير نفسه :  
« منظر الخلوات عند ابواب الزمان  
كالمسكين المنقر ببالسوال  
تلاخل نبيح دربه ..  
كعاشق الزمان يسلب حبه  
من نص للغلب الجاح ص ٥١  
وكقوله في مرثية لعبد الغريب  
الزبي المرحوم :  
« وكنت اذا الليل جن  
انبتحت حسام الضياء ،  
الى هنا اكتفى بالجانب الاخر للديوان  
« لكونه بالبركة - مهم ايضا ..  
وسافر الجرة كلها ..  
ان الشاعر تسرع في التشر لك  
ان كثيرا من قصائد الديوان «الذفر»  
يجب استقامتها ، ولو ان الشاعر طبع  
علينا نصف ما نشره مسطحا ما لم  
ينضج بعد لكنت العملية اتجح .  
فهي الشعر قصائد كثيرة غير  
مفهومة - ليس لقصيد الشاعر الغفوس  
وانما لاختلاف الامر عليه ، خصوصا  
حين ينجر وراء القافية من ذلك  
« قلمي ينسقي يا جيلة  
بروي بحر الشوق ، موجات الضباب  
في حصره وفيها  
من غير ما شراع »

اما القراءة الاولى فكانت لي  
وقد اسفرت للثانية حين لاحظت ورود  
بعض الاستعمالات الخاطئة تعبيريا  
والشائلا .. وارجو ان لا ينهم من  
كلامي هذا انني قد جعلت من نفسي  
استاذ - كمض من يغفلونها - او  
التي بعد مراجعة شاملة و دقيقة  
للنقد ، انما هي ملاحظات اسوقها  
راجيا الفائدة .. فان لم تلت اكلمها  
فما كان قصدي هذا ..  
يقول الشاعر ميشيل حداد غسي  
تلخيص عرضه للنقد « ان باكورة انتاج  
مدينتي الشاعر ضيق الحاج .. جات  
كمعظم البواكير » وهو - كما اعتقد -  
اصح ما قيل من هذه الباكورة  
ذلك ان « الحاج » وان لم يرتفع الى  
مستوى الشعر المتوسدين .. الا انه  
لم ينخفض عن مستوى اصحاب البواكير

## تأملات

بقلم : احمد ابو سدرانه

« طوبى للرجل الذي يجد  
الحكمة وينال الفهم لان تجارتها  
خير من تجارة الفضة وربها  
خير من الذهب الخالص »  
هذا ما كان يقوله نبي الله  
سيدا سليمان عليه السلام ،  
ولكن سيدنا سليمان لو كان  
موجودا معنا في هذا العصر  
المادي الذي لا يتأس غيرة  
الناس بحكمتهم وفطنتهم وانما  
بمنايهم ووجاهتهم لكانت له  
راية وتفتي بالذهب ، ذلك  
السلح الساحر الذي يطلعا  
له الناس ملاتهم .  
والناس اتباعا دين  
دانته له نعم  
والويل للمرء ان  
زلت به قدم  
كان مديرا مرموقا ومعروفا  
الكل يحترمه ويقره ويقتبه  
عليه ، وبعد ان احل على  
العامرين اصبحوا يمايلونه كاي  
انسان عادي ، وفي ذات مرة  
سمعت شخصا يقول لآخر في  
البكاء اخر الشير وسع لسيادة  
الخير فقال له زميله مدير ايش  
يا سم ! .. واخر كان من  
ذوي الكفة ، ويشغل منصب  
هايا .. حيث ان الفتيت به  
يوما وصيحتي صديق كان  
موظفا عتده قلما زاه وهو  
رئيس السابق لأكزده ، ولم  
يحيه فسألته لماذا لم تحبيه ؟  
فقال : كناية حيته في الوطنية  
كثير .. وما دام دشى على  
رجليه زينا فلا داعي لظاهره  
والاحترام والتبجيل .  
ان من المولم حق ان من  
الناس الفني ولو كان من  
ذوي السوابق ويحترقوا الفقير  
ولو كان من اعلم العلماء ..  
وكثيرا ما يحدث ان تكون في  
مجلس فيدخل شخص انت تعلم  
انه من الفلاذ ، فلا تحرك  
لدخوله انسان ، فاذما ما دخل  
شخص اخر كلما يحله السلطة  
والمال هب الناس له وقوا ،  
وانتم تعرف محرم بالتقدم في  
الوقت الذي تعلم فيه انه  
لص تديم .

في قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :

وفي قصيدتي « أحب » و « نعم »  
« الحبيب » الترافخين في الديوان ..  
تقارن نفس الكلمات ايضا ، ذلك  
ان الشاعر ما زال غريبا في اوصاف  
الحبيب اجترها زوار القتيبي حين لم  
اضطر لتغييرها نائبا عن نفسه صفة  
السلفية ، ليس في الامر ما يشين ،  
اما ان تتردد قصيدتان بنفس الكلمات  
نقد استوجب ذلك التبيه :



بلند الحيدري : ترجمة الشعر

# من حوارات "الحارس المتعب" بلند الحيدري : اخطاء الترجمة تقطع الاصل وتشوش الصورة

الدعابة تقوم حاجزا بين فنانا ومثل  
هذه الشهرة العارمة التي حصل عليها  
فنان مثل ماثيو الاربوبي .  
ونقول مثل ذلك بالنسبة الى  
شعرنا وتصانينا . فان عددا كبيرا  
من شعرائنا الشبان والمحدثين يقرون  
على المستوى ذاته ، مما هو موجود  
بالعالم الاربوبي فيض تصاد نزار  
قباي على سبيل المثال لا تقل قيمة  
المعزة اللغوية التي ينظم فيها  
الغنائية الغزلية ، وكذلك الامر مع  
البراني وادونيس وخال حاوي وهيد  
سعيد ، وغير هؤلاء مما لا نطهر نسي

الا ان خصوصية المثني ومناخه الخاص  
ابتداء في اطار الخطي اللغوي المعين .  
وعنا ارى في امتناعه عن الترجمة  
بعض ميزة عبقريته هذا الشعر ، طيست  
الترجمة شهادة على عظمة العمل ،  
التي عالمي يسوءه ويقره الشعرية  
وان قلت الترجمة مآثرة عن ان نسيه  
عنه . بل اننا لنقول ذلك في معجزة  
الاسلام ، القرآن ، مربية هذه  
المعزة اللغوية التي ينظم فيها  
اعطته في الجيد العجائبي  
وان في الترجمة كثيرا ، ما لا يقى  
من الاثر الادبي للترجم ، الا الصورة  
والا الفكرة الواضحة ، وكثيرا من  
حياته الشعرية في مغرب الارض وشرقها  
ظلت الترجمة مربية لهم فالرومانسيون  
الاكثر كيشي ، وشيلي ، وبارون  
اقرب الى الترجمة من الشعراء  
المحدثين امثال اليوت ، وسام جون  
بيرو ، وذلك لنداء ميزات جديدة  
منع هذا الادب من الترجمة .

نصل من ذلك لنقول : ان ديوان  
« اغاني الحارس المتعب » ، كان  
بطبيعة الحال التي تصفها قريبا ،  
وطبيعة المعاصرة كسنان يمني من  
اشكالات العصر . فمثل الترجمة وجد  
في ذلك مخرلا الى استيعاب الترجمة  
اكثر من محاولات شعرية اخرى ،  
لها احدى واهم من « اغاني الحارس  
المتعب » .

ومن صفاته نواضع بندر عند رفاته  
واصفاته الشعرية وموسمية ، بلترجم  
ها عند الحديث عن شعره ايضا .  
وهو الى جانب غنائه وشفافيته  
والتي تفل قربة من خصائص الشعر  
العمري الكلاسيكي ، فقد دعب بالنسبة  
العربية الى اطار قصي في الحداثة  
من جهة الموضوعات ، والى العز  
او الاسطوري او التجربة الانسانية .  
ويصل بلند الحيدري حاليا كشر  
على مجلة « افان عربية » التي  
نصدر في بغداد والتي تعد من اولى  
الجلات الفكرية ، ويرى ذلك تحرير  
« العراق » وهي مجلة شبة  
وحيدة معنى بالنشك .

الترجمة والخصوصية  
كيف يتم بلند الحيدري ترجمة  
ديوانه ، وكيف ينظر اليها من جهة  
الانتاج على العصر وعلى التجارب  
الشعرية العربية انطلاقا من الشعر  
الذي دعا اليه معظم الشعراء الرواد .  
يقول : « في رأيي ، لا يمكن ان  
تعمل موضوعا كهذا ، دون ان تقدر الى  
مفهوم عميق ، ومن حيث طبيعة  
عبر اطارين مهمين متداخلين ، هما  
ناتجة ، المحافظة على خصوصية  
العمل ، ومن ثم القدرة على التفاعل  
مع هذه الخصوصية .  
خمة فنانون كبار طوار في اطارهم  
الخلي ، وانتموا عن الترجمة  
امناعا جامعا ، لان في خصوصيتهم  
نك البؤرة المحلية في التجربة ، من  
حيث طبيعة اللغة ، ومن حيث طبيعة  
التفاعل مع الرموز ، الى غير ذلك .  
وعبرية المثني بالذات ، والسدي  
لا يقل قيمة عندي عن شكسبير .

الحكمة المركزية في حيفا  
ملف ورنات رقم ٧٩/٥٨٧  
بخصوص : تركة المرحوم نمر  
ابراهيم مرعي الذي توفي بتاريخ  
٧٨-١١-١٢  
الدمي : ابراهيم محمد مرعي ،  
بواسطة وكيله المحامي شمعون حدوش  
شارع بنا ١٩ حيفا .  
دعوة  
لا كان معلوما بأنه قد تم طلب  
لهذه المحكمة لاصدار امر بطلان عن  
ورثة المرحوم ، المذكور اعلاه ، فاني  
ادعو بهذا كل شخص يدعي ان له حقا  
او منفعة في التركة ويود الاعتراض  
ان يتم اعتراضه لهذه المحكمة خلال  
خسة عشر يوما من تاريخ النشر ، والا  
فان هذه المحكمة ستصدر الامر  
الذي تراه مناسبا .  
ح. فيزام  
قاضي مسجل

الحكمة المركزية في حيفا  
ملف ورنات رقم ٧٩/٥٨٧  
بخصوص : تركة المرحوم نمر  
ابراهيم مرعي الذي توفي بتاريخ  
٧٨-١١-١٢  
الدمي : ابراهيم محمد مرعي ،  
بواسطة وكيله المحامي شمعون حدوش  
شارع بنا ١٩ حيفا .  
دعوة  
لا كان معلوما بأنه قد تم طلب  
لهذه المحكمة لاصدار امر بطلان عن  
ورثة المرحوم ، المذكور اعلاه ، فاني  
ادعو بهذا كل شخص يدعي ان له حقا  
او منفعة في التركة ويود الاعتراض  
ان يتم اعتراضه لهذه المحكمة خلال  
خسة عشر يوما من تاريخ النشر ، والا  
فان هذه المحكمة ستصدر الامر  
الذي تراه مناسبا .  
ح. فيزام  
قاضي مسجل

الحكمة المركزية في حيفا  
ملف ورنات رقم ٧٩/٥٨٧  
بخصوص : تركة المرحوم نمر  
ابراهيم مرعي الذي توفي بتاريخ  
٧٨-١١-١٢  
الدمي : ابراهيم محمد مرعي ،  
بواسطة وكيله المحامي شمعون حدوش  
شارع بنا ١٩ حيفا .  
دعوة  
لا كان معلوما بأنه قد تم طلب  
لهذه المحكمة لاصدار امر بطلان عن  
ورثة المرحوم ، المذكور اعلاه ، فاني  
ادعو بهذا كل شخص يدعي ان له حقا  
او منفعة في التركة ويود الاعتراض  
ان يتم اعتراضه لهذه المحكمة خلال  
خسة عشر يوما من تاريخ النشر ، والا  
فان هذه المحكمة ستصدر الامر  
الذي تراه مناسبا .  
ح. فيزام  
قاضي مسجل

الحكمة المركزية في حيفا  
ملف ورنات رقم ٧٩/٥٨٧  
بخصوص : تركة المرحوم نمر  
ابراهيم مرعي الذي توفي بتاريخ  
٧٨-١١-١٢  
الدمي : ابراهيم محمد مرعي ،  
بواسطة وكيله المحامي شمعون حدوش  
شارع بنا ١٩ حيفا .  
دعوة  
لا كان معلوما بأنه قد تم طلب  
لهذه المحكمة لاصدار امر بطلان عن  
ورثة المرحوم ، المذكور اعلاه ، فاني  
ادعو بهذا كل شخص يدعي ان له حقا  
او منفعة في التركة ويود الاعتراض  
ان يتم اعتراضه لهذه المحكمة خلال  
خسة عشر يوما من تاريخ النشر ، والا  
فان هذه المحكمة ستصدر الامر  
الذي تراه مناسبا .  
ح. فيزام  
قاضي مسجل

الحكمة المركزية في حيفا  
ملف ورنات رقم ٧٩/٥٨٧  
بخصوص : تركة المرحوم نمر  
ابراهيم مرعي الذي توفي بتاريخ  
٧٨-١١-١٢  
الدمي : ابراهيم محمد مرعي ،  
بواسطة وكيله المحامي شمعون حدوش  
شارع بنا ١٩ حيفا .  
دعوة  
لا كان معلوما بأنه قد تم طلب  
لهذه المحكمة لاصدار امر بطلان عن  
ورثة المرحوم ، المذكور اعلاه ، فاني  
ادعو بهذا كل شخص يدعي ان له حقا  
او منفعة في التركة ويود الاعتراض  
ان يتم اعتراضه لهذه المحكمة خلال  
خسة عشر يوما من تاريخ النشر ، والا  
فان هذه المحكمة ستصدر الامر  
الذي تراه مناسبا .  
ح. فيزام  
قاضي مسجل

الحكمة المركزية في حيفا  
ملف ورنات رقم ٧٩/٥٨٧  
بخصوص : تركة المرحوم نمر  
ابراهيم مرعي الذي توفي بتاريخ  
٧٨-١١-١٢  
الدمي : ابراهيم محمد مرعي ،  
بواسطة وكيله المحامي شمعون حدوش  
شارع بنا ١٩ حيفا .  
دعوة  
لا كان معلوما بأنه قد تم طلب  
لهذه المحكمة لاصدار امر بطلان عن  
ورثة المرحوم ، المذكور اعلاه ، فاني  
ادعو بهذا كل شخص يدعي ان له حقا  
او منفعة في التركة ويود الاعتراض  
ان يتم اعتراضه لهذه المحكمة خلال  
خسة عشر يوما من تاريخ النشر ، والا  
فان هذه المحكمة ستصدر الامر  
الذي تراه مناسبا .  
ح. فيزام  
قاضي مسجل

## عالم ٢٠٠٠

### العرب يصعدون الاورانيوم

هل تصح النبوءات ويصبح العالم  
العربي مركزا مصدرا للطاقة النووية  
في اواخر هذا القرن ؟  
السؤال طرح بعد اختتام « مؤتمر  
الطاقة العربي الاول » الذي عقد  
بين الرابع والثامن من آذار « مارس »  
الجاري في ابو ظبي .  
وتكرر السؤال بعدما ترددت معلومات  
تقول بوجود الاورانيوم في السدول  
العربية ، وهي المادة المستخدمة في  
انتاج الطاقة النووية .  
تاريخ تدوين الاورانيوم كان فيما  
مضى موزون الصورة - خالدة  
اكتشفت في العام ١٧٨٩ ، الا ان احدا  
لم يجر على التعرف الى التشتت  
الاسامي والانتاج الاورانيوم ، كما  
لم يجر التعرف الى الاورانيوم قبل  
العام ١٨٩٦ .

وفي اواخر القرن العشرين ، اصبح  
الاورانيوم مهما في المجال الطبي  
الطبي ، مما أدى الى بداية البحث  
عن ترسبات الاورانيوم .  
خلال الاربعينات ، وبعد قبلي  
فيروشيا وناغراقي ، ادى استخدام  
الاورانيوم في الاغراض العسكرية الى  
شروع نظرية جديدة . وما ان جاءت  
اواخر الخمسينات حتى توتر فاني  
من الاورانيوم حتى الى ركود في  
استخراجه ما بين ١٩٤٩ و ١٩٦٦ .  
في الستينات بدأت الحملات النووية  
بريد الكهروكيميائية تجارية ، ومع  
ذلك لم توطد الثقة بصناعة الكهروكيميائية  
الطاقة . فقد بقيت ابحاث الاورانيوم  
منخفضة تتراوح بين ٦ و ٨ دولارات  
امريكية لكل اونصة ، بسبب قلة  
الطلب . ما جات أزمة الطاقة في  
شباط ١٩٧٢ - ١٩٧٤ ومهما ارتفاع  
الكثير في اسعار البترول ، فاصبحت  
اتجاهات الكهروكيميائية الى امد  
التوسيع والبدء اكثر وضوحا وثباتا  
مما أدى الى ارتفاع اسعار الاورانيوم  
بشكل حاد ، فترقت من ٦ دولارات  
امريكية في ١٩٧٢ ، الى اكثر من ٤٠  
دولارا امريكي للاونصة الواحدة ،  
في عقود التسليم الفوري .

وفي تقارير فريق عمل دولي نرعا  
وكلة الطاقة النووية المتقدمة من المنظمة  
التعاون الاقتصادي والتنمية ، وضعت  
بالتعاون مع « وكالة الطاقة الذرية  
الدولية » ان الاستهلاك العالمي من  
الاورانيوم البالغ نحو ٢٩٠٠٠ طن  
في السنة ، يمكن ان يرتفع الى ما  
بين ١٧٨٠٠٠ و ٢٢٨٠٠٠ طن في  
العام ٢٠٠٠ .  
اما المجموع المتراكم من الحاجات  
حتى العام ٢٠٠٠ فسيبلغ نحو ثلاثة  
ملايين طن من الاورانيوم . وبعد  
العام ٢٠٠٠ ستكون الارقام اكبر  
بكثير ، ويتر هذا ان تبلغ نحو ١٠  
ملايين طن على الأقل في العام ٢٠٢٥ .  
تلك الجزائر ومصر والمغرب  
والكويت والسعودية خطا لكامنة  
مشات للكهرباء النووية قبل العام  
٢٠٠٠ ، واذا ما نعت هذه الخطط فان  
الدول الخمس ستحتاج الى ما  
مجموعه ٢٢٤٠٠٠ طن من الاورانيوم  
وينحصر وجود اواراد المعلن عنها  
حاليا ، والتي تصل كلفتها الى ٥  
دولارا امريكي للاونصة الواحدة ،  
في بلدين هما الجزائر والصومال .  
ويبلغ مجموع كميات الاورانيوم في  
البلدين ٢٢٤٠٠ طن .

دول ذات فائض في الطاقة  
وهي :  
الجزائر ، البحرين ، العراق الكويت  
ليبيا ، عمان ، قطر ، السعودية ،  
الامارات العربية .

دول ذات توازن في الطاقة  
وهي :  
بحر ، سوريا ، تونس .

دول ذات عجز في الطاقة  
وهي :  
الاردن ، لبنان ، المغرب ، موريتانيا ،  
الصومال ، السودان ، الجمهورية  
العربية السورية « اقليم الشمالي » ،  
جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية  
« اقليم الجنوبي » ، وجيبوتي .

واقع الامكان العربي النووي  
دول عربية كيلة وعدت قبل السبعينات  
الدول الفاعل الذي يمكن ان تلعبه  
الطاقة النووية في تنمية اقتصادها  
الوطني باعتبارها مصد طاقة لا  
ينضب . الجزائر اهتمت في البداية  
ببعض جوانب الصناعة النووية ،  
وبمهمها مصر ثم العراق . بينما بقيت  
الدول العربية الاخرى تهتم ببعض  
السلطات المتعلقة بالجوانب السلبية  
للتنمية النووية . وقد استطاعت  
الجزائر بصناعتها الخطورة ، ان تفتح  
افاقا واسعة لتلبية اقتصادها ، عبر  
انجاحها الى توفير صناعة نووية .

ومع بداية السبعينات بدأت مبادرات  
التعاون العربي على هذا الصعيد تدور  
في التناقل .. ولكن ما الى التعاون  
بقي مقصرا على بعض القواهي العلمية  
دون النووية ، بسبب التقارب العربي ،  
وتضارب السياسات بين الدول العربية .  
والعمل الاهم الذي يشكل فرصة  
مؤاتية للدول العربية ، هي تداء عملية  
شاملة لتنوع القطاع النووي السلبية  
كان تاسيس « المركز الاقليمي للتحاظر  
الشمسة » في القاهرة . وقد قام المركز  
حتى الان بنشاطات عربية عديدة اهمها :  
١ - دراسات لياية السطحية في  
مصر والكويت وليبيا والسودان -  
٢ - تجارب حول تفاعل السباد -  
٣ - التربة والنبات في كل من مصر  
والعراق والسودان .

ج - تدرب على بعض تقنيات  
الطاقة النووية السلبية في البلاد  
العربية .  
د - بحث على :  
- القضاء على ذبابة الفلثة .  
- القضاء على بعض الاربيا .  
- شحذ اللغة العربية .  
- البهايريا في لبنان والعراق  
ومصر والسودان .

ازاءه كل ما ذكر ، من ازدياد الطلب  
على الاورانيوم في سائر الدول العربية ،  
الى وجود احتياطي كبير لهذه المادة  
في الساحة العربية ككل ، واخيرا  
الى ازدياد الطلب في مثل التقنية  
النووية كل هذه المعطيات الجيدة ،  
والتحولات الهمة ، بحت في « مؤتمر  
الطاقة العربي الاول » الذي انعقد  
في ابوظبي بين ٤ و ٨ آذار الارس  
الجاري ، وتركت نبوءات حول امكان  
تحول العالم العربي الى مركز مصدر  
للطاقة النووية في اواخر القرن العشرين  
نهل يتحقق الحلم الكبير ؟

السودان :  
تقوم عدة شركات عالمية حاليا  
بالتحقيق عن الاورانيوم في السودان  
وقد تم التعرف الى مغان الاورانيوم  
في خليط من الصخور المتطورة ، ومما  
يشك فيه ان الصخور الرملية النوبية  
المقالية التي تغطي القسم الشمالي  
الغربي من السودان تعتبر ذات احتمالات  
عالية للاورانيوم .  
مصر :  
في مصر عدة ظواهر مكنية صغيرة  
لاورانيوم وذلك في مكان رسوبية  
او عتوية .  
السعودية :  
هناك احتمالات مثقلة لوجود  
موارد الاورانيوم في المملكة العربية  
السعودية ، ان ان الترسبات  
النوبية ، خصوصا في المنطقة  
الشمالية الشرقية من السعودية ،  
يمكن ان تحتوي على طبقات مؤاتية .  
وينبغي تجري امكان وجود ترسبات  
حاملة للاورانيوم في الاجزاء الاصل  
جنايا في الاواشي الصحراوية .  
وبلاضافة الى المملكة العربية

المغرب :  
يعتقد ان في الجزائر نسبة من كميات  
الاورانيوم ما بين متوسطة وعالية ،  
مع احتمال اكتشاف عروق اوجيهية  
في سلسلة جبال هوراس-وجيرال  
ريجات .  
ليبيا :  
تتواجد احتمالات الاورانيوم في ليبيا  
بين متوسطة وعالية . خصوصا في  
قوسى موزون وكرة القدين يحويان  
على رواسب للكوين القاري .

الحكومة المركزية في حيفا  
ملف ورنات رقم ٧٩/٥٨٧  
بخصوص : تركة المرحوم نمر  
ابراهيم مرعي الذي توفي بتاريخ  
٧٨-١١-١٢  
الدمي : ابراهيم محمد مرعي ،  
بواسطة وكيله المحامي شمعون حدوش  
شارع بنا ١٩ حيفا .  
دعوة  
لا كان معلوما بأنه قد تم طلب  
لهذه المحكمة لاصدار امر بطلان عن  
ورثة المرحوم ، المذكور اعلاه ، فاني  
ادعو بهذا كل شخص يدعي ان له حقا  
او منفعة في التركة ويود الاعتراض  
ان يتم اعتراضه لهذه المحكمة خلال  
خسة عشر يوما من تاريخ النشر ، والا  
فان هذه المحكمة ستصدر الامر  
الذي تراه مناسبا .  
ح. فيزام  
قاضي مسجل

الحكومة المركزية في حيفا  
ملف ورنات رقم ٧٩/٥٨٧  
بخصوص : تركة المرح



